



帝学通鉴

足本

帝范

〔唐〕李世民 撰

远方出版社

帝学通鉴

帝 苑

〔唐〕李世民 撰
张玉龄 校译

远方出版社

责任编辑:王松年 王炜烨

封面设计:星鸿工作室

图书在版编目(CIP)数据

帝范

/(唐)李世民撰;张玉龄释译

—呼和浩特:远方出版社,1998.8

(帝学通鉴释译)

ISBN 7—80595—490—9

I. 帝…

II. ①李…

②张…

III. 帝王—礼仪

IV. K892.96

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 24564 号

帝 范

[唐]李世民 撰 张玉龄 释译

远方出版社出版发行

(呼和浩特市新城区老缸房街 15 号)

内蒙古新华书店经销 内蒙古政府印刷厂印刷

开本:850×1168 1/32 印张:6.25 字数:13.1 千

1998 年 10 月第 1 版 1998 年 10 月第 1 次印刷

印数:1—10000 册

ISBN7—80595—490—9/I·204 (全三册)定价:48.80 元

目 录

序	1
---------	---

卷 一

君体第一	19
------------	----

人民是国家形成的基础，国家是君王统治的根本。君主治理国家，应如巍然屹立的山岳一样，崇高、严峻、坚定而不动摇；如普照万物的太阳、月亮一样，公正、明亮，将恩泽遍施天下百姓……这是君主治理国家应遵守的基本原则。

建亲第二	28
------------	----

帝王德义的弘扬，只有籍助于广览博听，

通达事理。要设置政权机构，安排职分，悬示教令，以巧妙的统治策略和施政手段教化人民。处理事务应适合时宜，要以道德礼义制服人民。统治策略和施政手段以隐约神秘为巧妙，道德礼义以显赫盛大为功效。

求贤第三..... 47

船要渡过大海必须凭借桡楫的划拨，鸿鹄要凌空高飞必须依靠羽翼的扇动；君主要使国家长治久安，必须凭藉匡辅大臣的资助。一个国家拥有许多奇异珍贵的珠宝，成千累万的黄金，怎么能如朝中有济济一堂的贤德之士？

卷 二

审官第四..... 67

圣明的君主任用人，犹如技艺高超的工匠制造木器，因材而用。对于聪明的人用其出谋划策的智谋，对于愚笨的人用其超过常人的力气，对于勇敢的人用其英勇作战的威势，对于怯懦的人用其考虑周密的谨慎。对没有以上特点的平常人，兼而用之。所以说技艺高超的工匠没有废弃的材料，圣明的君主没有抛弃的人士。

纳谏第五..... 79

逆耳的言辞令人难以接受，恭维、附合的顺心话容易使人听从。然而，那令人难以接受的逆耳言辩，正好比治病的药石，虽苦喉咙却利于人恢复健康；容易听从的恭维附合阿谀之语，却犹如杀人的鸩毒，虽甜口舌却能致人死亡。

去谗第六..... 93

说人坏话并用花言巧语奉承君主的谗妄小人是国家的害虫。他们争夺富贵荣华于每时每刻，竞逐财力势力于官场、市场。

诫盈第七..... 111

使社会动荡不安的无道之主，生活极其奢侈淫逸，任意放纵自己的嗜好和欲望。势必与民众生存需求相抵触，形成敌对的双方，这预示着国家危亡的时刻已经到来。

崇俭第八..... 124

太平盛世，以崇尚节俭来保持国家的繁荣富强。居于至高无上的尊贵地位，拥有天下的财富，却躬行俭约，是治国治人的法宝。

赏罚第九..... 135

受到奖赏的人不必感恩于施主，因为他所建的功业应当受到这样的奖赏；受到惩罚的人不要怨恨他人，因为他所犯的罪过应当受到这样的惩罚。

务农第十 141

粮食是民众赖以生存的物质,发展农业是国家统治的根本大事。

阅武第十一 162

君主必须认识到军队的威力,用来巩固国家政权,安定社会秩序,使全国人民安居乐业。

崇文第十二 171

文治武功此两种巩固政权的手段为历代采用。君主要想飞扬英明的名声,发展蓬勃兴旺的事业,使自己仁德的光辉永存不灭,只有通过学习文化典籍这条途径。社会安定则宜用文治,天下大乱则宜用武功。

帝王统治大纲 183

谆谆告戒,现身说法,只为社稷延续,江山永固。

后 记 191

序

唐 太宗文皇帝撰

序曰：序，次也，又述也。曰者，发语之辞。朕^{〔1〕}闻大德曰生，《易·系辞》^{〔2〕}曰：“天地之大德曰生。”言天地之盛德在乎生物也。大宝^{〔3〕}曰位。《易·系辞》曰：“圣人^{〔4〕}之大宝曰位。”言圣人大可宝贵者在于位耳。宝是重贵之物，贵为天子，蔑以加矣，故称大宝也。辨其上下，树之君臣。《曲礼》^{〔5〕}曰：“君臣上下，非礼不定。”辨，别也；树，立也。所以抚育黎元^{〔6〕}，《封禅文》曰：“受厚福以浸黎元。”抚，慰勉安之也；黎，众也。《汉文帝诏》^{〔8〕}曰“以全天下元元之民。”师古^{〔9〕}曰：“元元，善意也。”钧陶庶类^{〔10〕}。董仲舒^{〔11〕}《贤良策》曰：“上之化下，下之从上，犹泥之在钧，唯甄者^{〔12〕}之所为。”邹阳曰^{〔13〕}：“独化陶钧之上。”师古曰：“陶家谓转者为钧，盖取周迴调钧耳。”言圣王制取天下，亦犹陶人转钧也。自非^{〔14〕}克明克哲，允武允文，梁武帝^{〔15〕}《立太子诏》曰：“今岱宗牢落^{〔16〕}，天步艰难，淳风犹郁，黎民未乂，自非克明克哲，允文允武，岂能荷神器^{〔17〕}之重，嗣龙图^{〔18〕}之尊？”克，能也；允，信也。皇天眷命^{〔19〕}，《尚书·大禹谟》^{〔20〕}曰：“皇天眷命，奄有四海，为天下君。”皇，大也。《毛诗传》^{〔21〕}曰：“尊而称之则称皇天。”眷，顾念也，

谓天命归之也。“尊而称之”，“称”当作“君”。历数在躬^[22]，《论语》^[23]尧^[24]曰：“咨！尔舜，天之历数在尔躬^[25]。”历数，天道也。言天道在汝身也。安可以滥握灵图，叨临神器。《东都赋》^[26]曰：“俯协河图之灵。”故云灵图，乃帝王符应也。《老子》^[27]曰：“天下神器不可为也，为者败之。”韦昭^[28]曰：“神器，天子玺符^[29]服御之物，亦帝位也。”此言握灵图临神器者必有明哲武文之姿，天命历数之应。是以翠妫^[30]荐唐尧之德《龙鱼河图》^[31]曰：“尧时与群贤到翠妫之川，大龟负图来投尧，尧敕^[32]臣下写取告瑞应。写毕，龟还水中。”妫，居为切。玄圭锡夏禹^[33]之功。《尚书·禹贡》曰：“禹锡，告厥成功。”《疏》曰：“水之功尽加于四海，以禹功如是，故帝赐以玄色之圭，告其能成天之功。以玄为天之色，天谓之玄，故以玄色圭以彰显之也。”丹字呈祥，周开八百之祚^[34]；《中候感应》^[35]云：“文王^[36]受命，有赤雀衔丹书入丰，止于昌户，再拜稽首^[37]，受八百者。”《尚书运期》^[38]援引《河图》^[39]曰：“苍帝^[40]之治，八百二十岁，立戊午蓐^[41]。”注云：“周文王以戊午蓐二十九年受命，后终八百余年。开，兴也；祚，国祚，又位也。素灵表瑞，汉启重世之基。《高帝纪》^[42]曰：高祖^[43]被酒^[44]，夜行径泽中^[45]，令一人前行。前者还报曰：“有大蛇当道径，愿还。”高祖醉，曰：“壮士何畏！”乃前，拔剑斩蛇，蛇分为两，道开。行数里，醉困卧。后人来到蛇所，有一老姬夜哭。人问姬何哭，姬曰：“人杀吾子。”人曰：

“姬子何为见杀？”姬曰：“吾子，自帝子也，化为蛇，当道，今者赤帝子斩之，故哭。”乃以姬为不诚^[46]，欲苦之^[47]，姬因忽不见。今云素灵即白帝子也。重世者，谓前后两汉二十四帝共四百年天下也。由此观之，帝王之业非可以力争者也。《王命论》^[48]曰：“帝王之祚，必有明圣显懿^[49]之德，丰功厚利积累之业。以神器有命，不可以知力求。”以此详之，自尧、禹、周、汉以来，兴业之君皆有符命^[50]，岂许以智力争夺而得者乎？

昔隋季版荡^[51]，版，《毛诗》作板，凡伯刺厉王^[52]诗篇名也。反也，反先王之道也。荡者，召穆公刺厉王诗篇名也。荡者，言荡荡然法度废坏也。厉王无道，坏灭法度，言荡荡然废坏。今云版荡，是合二诗之篇名目之也。以隋文^[53]创业，才至炀帝^[54]，荒淫暴虐又过于厉王者矣，故亦曰板荡耳。海内分崩。《论语》曰：“分崩离析。”又《华谭策》^[55]曰：“臣闻汉末分崩，英雄鼎峙。”言四海之内分裂崩坏。先皇^[56]以神武之姿，谓高祖也。高祖讳渊，周上柱国李虎之孙，唐公李昞之子也。袭封唐公，始为太原留守，后受隋禅^[57]，改元武德，庙号高祖。言高祖有神明武略之雄姿。当经纶之会^[58]，《易·屯》卦大象曰：“君子以经纶。”解丝棼者，纶之经之，君子经纶以解屯难也。凡事有未决，反复思念，亦经纶之象。盖谓天道草昧之时^[59]也。会，犹际也。斩灵蛇而定王业，启金镜而握天枢^[60]。斩灵蛇者，是借汉祖之事以喻禎祥也。案唐诸志籍高祖未尝有斩蛇之事。启金镜者，

金镜喻光明之道也。《考灵曜》^[61]曰：“秦失金镜，鱼目入珠。”注云：金镜喻明高祖。当煬帝之贼虐暴陵天下，昏暗至甚也。高祖挽天河洗甲兵，宇宙妖氛一涤而净，岂非开光明之道哉！启，开也，亦犹隋失金镜，高祖得而启之也。谓重开清明之道也。天枢，天机，握天枢犹得天机也。握，持也。“秦失金镜”二句出《尚书帝命验》^[62]，此作《考灵曜》，似误。然由五岳含气^[63]，五岳：泰、华、衡、崧、恒。泰山者，山之尊，一曰岱宗。岱，始也；宗，长也。万物之始，阴阳交代，故为五岳长，王者受命，恒封禅之。华者，变也，万物成变，由于西方。衡，一名霍，言万物霍然大也。崧，高也，言高大也。恒，常也，万物状北方有常也。五岳含气，谓郁而未清也。三光戢曜^[64]，三光：日、月、星。戢曜谓隐而不明。豺狼尚梗，《文子》^[65]曰：“所为立君者，以禁暴乱也。”夫养禽兽者必除豺狼也。豺狼尚梗，谓群雄相逐，更相吞啖，为民人害，故喻以为豺狼也。豺狼能食兽。梗，害也。风尘未宁。言天下战争，四边之风尘未安息耳。

朕以弱冠之年，《曲礼》曰：“二十曰弱冠。”孔氏曰：“二十成人，虽加冠，体未壮，故曰弱，至二十九通名弱冠。”盖太宗二八岁兴义兵，二十四定天下，故称弱冠之年。冠，去声。怀慷慨之志，怀，抱也。慷慨倜傥也，必之所之谓志。思靖大难，以济苍生^[66]。思，念也；靖，安也。言思念靖安天下莫大之患难，以救济下民。难，奴案反。躬擐甲冑，亲当矢石。前汉《薄昭予淮南厉王

书》曰：“高帝沐风雨，赴矢石，野战攻城，身被疮痍，以为子孙万世之业。”躬，身也；擐，被也。被甲冑谓之擐，在身曰甲，在首曰冑。当，抵也；矢石，谓箭炮也。言身自被擐甲冑，当抵矢石，英果雄勇如此。擐，胡惯反。夕对鱼鳞之阵，朝临鹤翼之围。前汉《陈汤传》曰：“步兵百余人夹门鱼鳞陈。”师古曰：“言其相接次。形若鱼鳞。”《庄子·徐无鬼》^[67]曰：“君亦必无盛，鹤列于丽譙之间。”注曰：鹤列，陈兵也；丽譙，高楼也。鱼鳞鹤翼皆陈兵之形势也。敌无大而不摧，兵何坚而不碎。兵法曰：小敌之坚，大敌之禽也。言敌虽强大，必能挫之；兵虽坚固，必能破之。摧，挫也；碎，破也。剪长鲸而清四海^[68]，剪，削也。削尽凶毒，清净四海。《尔雅》^[69]谓：“九夷八狄七戎六蛮^[70]谓之四海。”海，晦也，取荒远冥昧之称也。鲸，大鱼也。《六代论》^[71]曰：“扫除凶逆，剪灭鲸鲵。”又《左传》^[72]：楚子曰：“古者明王伐不敬，取其鲸鲵而封以为大戮。”杜预^[73]曰：“鲸鲵，大鱼以吞食小鱼者，以喻不义之人也。”扫欃枪而廓八纮^[74]，欃枪，星名，妖星也。八纮，《淮南子》^[75]曰：“九州之外乃有八纮，八纮之外乃有八极。”言除去妖星，展廓其八纮也。廓，展也；扫，除也。欃，初咸反；枪，楚耕反。乘庆天潢^[76]，魏《王固表》曰：“王孙公子不镂自雕，非鸾则凤，分枝若木，疏派天潢。”潢，天河也。谓乘履庆祥，高远之派流。潢音黄。登晖璇极，^[77]梁简文帝《谢为皇太子表》曰：“臣以毓庆云霄，凭晖璇极。”

璇极，谓宝位也。登，升也；晖，显也。上二句《文苑英华》^[78]作既承祐天潢，澄清璇极。袭重光^[79]之永业，继大宝之隆基。《易》离卦大象曰：“明两作，离，大人以继明照于四方。”郑康成曰：“作，起也。明明相继而起，大人重光之象，尧、舜、禹，文武之盛也。”又崔豹《古今注》^[80]曰：“明帝时为太子。”乐府^[81]辞云：“日重光，月重轮，山重晖，海重润。”重光是太子之事也。已上皆太宗自叙本末，谓险阻艰难备尝之矣，方始正储宫，继登宝位。“大宝”，《文苑英华》作“宝籙”。注：“山”字当作“星”。战战兢兢，若临深而御朽；《诗·小雅》^[82]云：“战战兢兢，如临深渊。”《书·五子之歌》曰：“懍乎，若朽索之馭六马。”言我虽功业如此，自即位以来，犹常恐惧戒慎如临渊馭朽耳。太宗可谓居安虑危，善守成者也。曰慎一日，思善始而令终。言我一日戒谨加如一日，惟恐不得尽善始终之美也。

汝以幼年，偏钟慈爱。汝，尔也；钟，聚也。谓太子以少年独钟于父母之慈爱。义方^[83]多阙，《左传》曰：“教之以义方，宜也。”裁置事物合宜谓之义。方，正也。庭训有乖^[84]。《论语》：孔子尝独立，鲤趋而过庭，曰：“不学《诗》无以言，不学《礼》无以立。”鲤退而学《诗》学《礼》^[85]。此庭训之道也。乖，违也。言于此庭训之多有阙违。擢自维城^[86]之居，《诗》云：“怀德惟宁，宗子维城。”维城，藩障也，盖太子始封于晋也。属以少阳^[87]之任，《梁简文帝上昭明太子笺》曰：“正少

阳之位，主承祧之责。”少阳，东方也。天子居正阳，故太子居少阳也。晋王于贞观七年遥领并州都督。十七年太子承乾废而魏王泰次当立，亦以罪黜，乃立治为皇太子，故曰擢自维城之居，属以少阳之任也。任，位也。未辨君臣之礼节，《左传》曰：“君臣有礼。”《礼记》曰：“礼不逾节。”不知稼穡^[88]之艰难。《尚书·无逸》曰：“厥子乃不知稼穡之艰难。”种曰稼，敛曰穡。此言太子生长深宫，安能知民之疾苦，故以此儆之也。朕每思此为忧，未尝不废寝忘食。太宗言：我尝以此为忧惧，寝不安席，食不甘味。自轩昊^[89]已降，迄至周隋，轩昊者，三皇五帝也，其详注见于《纳谏》篇。此言上言三五，下至于今。以经天纬地之君，纂业成基^[90]之主，兴亡治乱，其道焕^[91]焉。荀悦《汉纪·序》^[92]曰：“昔在上圣，惟建皇极，经纬天地，观象立法。”经纬，开创者也；纂成，守成者也。纵曰经，横曰纬，又南北为经，东西为纬。言于中兴亡乱之道，焕然明白可见者。注引荀悦语乃《汉纪·高帝纪序》，非《汉纪·序》文。所以披镜^[93]前踪，博览史籍，聚其要言，以为近诫云耳。言我是以开明前古君臣兴亡治乱之实迹，广观经史传籍，采酌其要领可法之格言，以为切近之鉴戒者矣。“览”《文苑英华》作“采”。

〔注释〕

〔1〕朕：我。秦以前，不论尊卑皆自称朕。从秦始皇始，专

用为皇帝的自称。

〔2〕《易·系辞》：《易》，《易经》的简称，也称《周易》，是我国古代具有朴素辩证法观点的占卜书，儒家的重要经典。内容包括经、传两部分，经成书的年代约在西周初年，传大抵陆续完成于战国至汉初。《系辞》是传的组成部分，分上下两篇。

〔3〕大宝：最贵重的事物，通指帝位。

〔4〕圣人：人格品德最高的人。儒家典籍中多以泛指尧、舜、禹、商汤、周文王、周武王、周公、孔子。另君主时代对君主的尊称亦为圣人。

〔5〕《曲礼》：《礼记》篇名。“曲”，委细之意。以其杂记春秋前后贵族饮食、起居、丧葬等各种礼制的细节，故名。

〔6〕黎元：百姓、民众。

〔7〕《封禅文》：封禅，指帝王祭天地的典礼。在泰山上筑土为坛祭天，报天之功，称封；在泰山下梁父山辟场祭地，报地之功，称禅。相传古时封泰山禅梁父者七十二家。自秦汉以后，历代封建王朝都把封禅作为国家大典。《封禅文》为西汉武帝时司马相如所作，文中宣扬帝王受命于天的理论，建议汉武帝前往泰山封禅记号，以表荣名。

〔8〕汉文帝：名刘恒，汉高祖子，公元前180—前157年在位。即位后实行休养生息的政策，人民生活比较安定。历史上把他与景帝时的政治，合称“文景之治”。诏：指帝王的命令或文件。

〔9〕师古：颜师古，名籀，以字行，唐训诂学家，官至中书侍郎。作《汉书注》、《急就章注》及《匡谬正俗》等，考证文字，多所订正。

〔10〕钧陶：也作陶钧，古代制作陶器所用的转盘轮，文中用作使动词，意为规范。庶类：百姓、平民。钧陶庶类：意为

用纲纪法规规范民众的言行。

〔11〕董仲舒：西汉哲学家、今文经学大师。专治《春秋公羊传》。曾任博士、江都相和胶西王相。生平讲学著书，推尊儒术，抑黜百家，开以后两千多年封建社会以儒学为正统的局面。著有《春秋繁露》等书。

〔12〕甄者：制作陶器之工匠。

〔13〕邹阳：汉临淄人。以文辩知名。初从吴王濞。吴王谋起兵，阳上书谏，不听，投梁孝王。

〔14〕自非：如果不是；假如不是。

〔15〕梁武帝：即萧衍，南朝梁的建立者。公元502—509年在位。

〔16〕岱宗：旧谓泰山为四岳所宗，泰山别称岱，故名。牢落：寥落、荒废。

〔17〕神器：帝位、政权。

〔18〕龙图：即河图，亦称灵图。传说有龙马从黄河中负出，故称。汉郑玄以为河出图是帝王圣者受命之瑞。文中指帝位。

〔19〕皇天：天的尊称。眷命：眷爱并赋以重任。

〔20〕《尚书·大禹谟》：《尚书》，简称《书》，我国古代最早的一部记言体文件汇编，儒家经典之一。所记上起原始社会的虞舜时期，下迄春秋时秦穆公，按时代先后，分为《虞书》、《夏书》、《商书》、《周书》四个部分。《大禹谟》为《虞书》中的一篇。

〔21〕《毛诗传》：《毛诗诂训传》的简称。《汉书·艺文志》著录30卷，为现存最早的《诗经》完整注本。其训诂大抵以先秦学者的意见为依据，保存了许多古义，为研究《诗经》的重要文献。其作者有鲁人大毛公、毛亨、毛萁三说。

〔22〕历数：原指推算岁时节候的次序。古代迷信，以为帝

位相承，与天相运行的次序相应，故称帝王继承的次第叫做“历数”。躬：自身、自己。

〔23〕《论语》：儒家经典之一，孔子弟子及再传弟子记录整理的孔子言论的汇编，共 20 篇。

〔24〕尧：传说中的古代圣王，实际上是父系氏族社会后期部落联盟领袖。陶唐氏，名放勋，史称唐尧。传曾设官掌管时令，制定历法。咨询四岳，推选舜为其继任人。对舜进行三年考核后，命舜摄位行政。他死后，由舜即位。

〔25〕咨：即嘖，感叹词，表示赞美。舜：传说中的古代圣王，尧的继承人。姚姓，有虞氏，名重华，史称虞舜。相传因四岳推举，尧命他摄政，他巡行四方，除去鲧、共工、欢兜和三苗等四人。尧去世后继位，挑选贤人治理民事，又选拔治水有功的禹作为继承人。这句话的意思是：尧说：“嘖嘖！舜啊，根据天命规定的次序，帝位已经落到你的身上了。”

〔26〕《东都赋》：赋篇名，东汉史学家、文学家班固所作。作者通过该赋对东汉建都后的各种政治措施进行了美化和歌颂，描写了洛阳当时的盛况。

〔27〕《老子》：又名《道德经》，春秋战国时楚人老聃（也称老子）著。今本分上下两篇，五千余字。在《老子》一书中，认为“道”是世界万物的本源，主张无为而治。其精华部分含有朴素辩证法的思想。《老子》在中国思想史上占有重要地位。

〔28〕韦昭：三国吴云阳人，字弘嗣。吴主孙皓时为侍中，领修国史。持正敢谏，为皓所杀。著有《吴书》25 卷，《洞记》4 卷，及《国语注》、《辨释名》、《孝经解赞》等。

〔29〕天子：指帝王。古代以为君权神授，故称。玺符：玺音 xǐ。印章。古代尊卑通用。秦汉以后，惟皇帝印章称玺。

〔30〕翠妫：翠，绿色。妫，水名，大约在今山西永济县南。